

CHIRURGIE DE LA MAIN

Instructions aux auteurs (for English version, please see below)

La revue *Chirurgie de la Main* publie des articles originaux, des mises au point, des cas cliniques, des lettres, des éditoriaux concernant la chirurgie de la main.

Ces travaux doivent être conformes aux instructions ci-dessous. Ces dernières sont dérivées des normes de présentation des manuscrits proposées par le comité international des rédacteurs de journaux médicaux, connu sous le nom de groupe de Vancouver (International Committee of Medical Journal Editors– ICMJE (www.icmje.org)).

ÉTHIQUE

Pour toute information sur les règles d'éthique liées à la publication d'études scientifiques, vous pouvez vous reporter aux liens suivants :

<http://www.elsevier.com/publishingethics> et
<http://www.elsevier.com/journal-authors/ethics>

Pour les études réalisées chez l'homme ou l'animal, l'auteur doit s'assurer que ses travaux ont été réalisés en conformité avec « The Code of Ethics of the World Medical Association » (Déclaration d'Helsinki) pour les expérimentations impliquant l'homme :

<http://www.wma.net/en/30publications/10policies/b3/index.html>; EU Directive 2010/63/EU pour les expérimentations animales :
http://ec.europa.eu/environment/chemicals/lab_animals/legislation_en.htm;

Les travaux soumis sont conformes aux recommandations éthiques de la déclaration d'Helsinki et doivent avoir été soumis, s'ils le requièrent, soit à un comité consultatif de protection des personnes dans la recherche biomédicale (CCPPRB), soit à un comité d'éthique. Quand un travail a été soumis à l'une de ces institutions, il doit en être fait mention dans le texte.

CONSENTEMENT ECRIT DES PATIENTS

Il est nécessaire d'obtenir l'approbation et le consentement éclairé du/des patients, par écrit, afin de se conformer aux règles de protection de la vie privée. Ainsi, chaque individu qui apparaît en photographie, en vidéo, dans un enregistrement (ou simplement nommément dans un article), doit être

préalablement informé du fait que ces photographies sont prises (ou vidéo, enregistrement, article, etc.) et de toutes leurs fins utiles. Le patient (ou le plus proche parent dans le cas des enfants) doit donner son consentement explicite par écrit. Si ce consentement est subordonné à quelque condition (par exemple, adopter des mesures pour empêcher l'identification personnelle de la personne concernée), l'éditeur doit être informé desdites conditions dans leur totalité. Les consentements écrits doivent pouvoir être fournis à tout moment à la demande de l'Éditeur. Une attention particulière doit être portée lorsque des enfants sont concernés, ou dans le cas où la tête ou le visage du patient apparaît, ou s'il est fait référence à un nom de patient ou d'autres informations personnelles (privilégier autant que faire se peut l'anonymisation des données). Par ailleurs, les auteurs doivent s'assurer d'être titulaires exclusifs des droits patrimoniaux sur les photos/vidéos en question. En particulier, ont-ils utilisé des moyens matériels/humains de tiers ? C'est le cas, par exemple, de photos/vidéos réalisées dans le cadre professionnel, avec le matériel de l'employeur (AP-HP par exemple), ou avec le concours du personnel de l'employeur (par exemple, chef de service d'un hôpital qui met à contribution d'autres personnes du service). Ces deux points doivent être pris en compte - avec écrits correspondants des patients et des auteurs - pour lever toute réserve au moment de la publication (reproduction et représentation sur tous supports desdits contenus).

DECLARATION DE SOUMISSION

La soumission d'un article implique que ce dernier n'a jamais été soumis précédemment dans la revue et n'est pas dans un processus de soumission concomitant ailleurs, que sa publication est approuvée par l'ensemble de ses auteurs et que, s'il est accepté, il ne sera pas publié ailleurs, y compris de manière électronique, sans le consentement du détenteur du copyright. Pour en vérifier l'originalité, votre article peut être l'objet d'une vérification via un **outil de détection de plagiat CrossCheck** :

<http://www.elsevier.com/editors/plagdetect>

SOUSSION DES MANUSCRITS

Les formats de fichiers textes utilisables sont MS Word et Wordperfect.

Votre manuscrit est à soumettre exclusivement en ligne sur le site de la revue à l'adresse suivante :

<http://ees.elsevier.com/chimai/>

Pour toute question technique sur l'utilisation de ce site, vous pouvez contacter france-support@elsevier.com

Utilisation du système de soumission en bref

• Le nouvel utilisateur accède à la page d'accueil du site de soumission en ligne de *Chirurgie de la main*, à l'adresse suivante :

<http://ees.elsevier.com/chimai/> et clique sur le bouton « Register » dans la liste horizontale de liens figurant en haut de l'écran. L'utilisateur est d'abord invité à indiquer ses prénoms (first name), nom (last name) et adresse e-mail. Puis des informations complémentaires lui sont demandées: titre, mode de contact à privilégier, pays, autre adresse, nom d'utilisateur choisi. Une fois ces informations indiquées, l'utilisateur recevra un mail de confirmation contenant son nom d'utilisateur (username) et son mot de passe (password).

• L'enregistrement ne s'effectue qu'une seule fois, lors de la toute première utilisation. À chaque connexion suivante, il suffit de cliquer directement sur « log in » pour s'identifier, de saisir le nom d'utilisateur et le mot de passe puis de cliquer sur le bouton « author login » pour entrer dans le système.

• Une fois identifié et entré dans le système, l'auteur souhaitant soumettre un manuscrit suit le cheminement indiqué pour saisir les différentes informations afférant à la soumission, ainsi que pour télécharger les fichiers de son manuscrit.

• **ATTENTION** : Ce journal utilise un système de relecture en double-aveugle. Cela signifie que l'identité des auteurs est inconnue des relecteurs et vice-versa. Par conséquent, **des fichiers distincts** sont nécessaires pour :

1.La page de titre : **Le titre en français ET en anglais** (impératif) ; chaque auteur est décliné avec

son prénom (en entier), son nom, son titre universitaire, le nom de l'institution d'origine du travail, et le nom, l'adresse, le numéro de téléphone et le numéro de télécopie, et l'e-mail de l'auteur de celui à qui la correspondance relative au manuscrit doit être adressée. Ce fichier séparé contenant la page de titre permet de préserver l'anonymat des auteurs en excluant leurs coordonnées du manuscrit sous format PDF.

2.Le manuscrit : **résumé et mots clés français ET anglais** ; texte ; références bibliographiques ; tableaux et légendes des tableaux ; légendes des figures. En aucun cas le fichier du manuscrit ne doit comporter d'information sur le ou les auteur(s) : ni nom, ni adresse postale ou électronique, ni numéro de téléphone.

Les figures : schémas, dessins, photos couleur ou noir et blanc, doivent toujours être fournies en fichiers séparés, à raison d'un fichier par figure ou d'un dossier compressé (zippé) avec un fichier par figure.

PRÉSENTATION DU MANUSCRIT

La présentation formelle du manuscrit doit respecter la totalité des règles suivantes. Le non-respect de ces règles peut entraîner à lui seul la non-acceptation du manuscrit.

Page de titre

La page de titre comporte les mentions suivantes :

- le titre (**en français ET en anglais**), concis, qui indique de manière précise le sujet du travail et ne comporte pas d'abréviations ; la rédaction se réserve le droit de le modifier dans le sens de la précision ;

- le prénom (en entier) et le nom de chaque auteur ; quand les auteurs appartiennent à des services différents, leurs noms sont suivis de chiffres en exposant qui renvoient aux services ou adresses correspondants ;

(Le nombre des auteurs ne doit pas dépasser cinq pour un article original ou une revue générale et trois auteurs pour un cas clinique)

- les intitulés et adresse **complètes** des services, laboratoires ou organismes d'origine des auteurs ; préciser les numéros de téléphone et de télécopie, ainsi que **l'adresse électronique** de l'auteur auquel doivent être envoyés la correspondance et le bon à tirer;

- le cas échéant, la date et le lieu de la réunion où le travail a été présenté.

Manuscrit

Résumés et mots clés

Chaque article (hormis les éditoriaux et les lettres à la rédaction) comporte un résumé en français ET en anglais, sans abréviation ni référence, de 250 mots au maximum.

Pour les articles originaux, les résumés sont structurés de la façon suivante : Objectifs (objectives) ; Méthodes (methods) ; Résultats (results); Conclusions (Conclusions).

Pour les faits cliniques et les notes techniques, le résumé ne doit pas dépasser 100 mots et doit insister sur l'intérêt particulier de la publication du cas au travers de la littérature, donner les résultats essentiels et une conclusion. Pour les revues générales et les mises au point, le résumé ne doit pas dépasser 200 mots. Il doit préciser le but de la revue générale et résumer les points essentiels.

La traduction anglaise de ces résumés doit conserver la même formulation et être revue par un collègue anglophone.

Les mots clés (en français ET en anglais), au nombre de 3 à 5, sans reprendre nécessairement les termes du titre de l'article, doivent être pertinents ou descriptifs, et seront revus par la Rédaction pour permettre l'indexation de l'article et être conformes à la liste du Medical Subject Headings de l'Index Medicus, renouvelé chaque année.

Texte

Rédaction. Le texte est rédigé dans un style clair, concis et précis. Il doit être compréhensible pour un lecteur qui n'appartient au domaine étudié. L'emploi de la première personne n'est pas d'usage. Les retours à la ligne trop fréquents sont à éviter. Les événements passés sont rapportés à l'imparfait ou au passé composé. Tel est le cas, notamment, des rubriques patients et méthodes et résultats. En cas de mention de noms d'auteurs dans le texte, s'ils ne sont que deux, les deux sont cités ; s'ils sont plus de deux, le nom du premier auteur est suivi de la mention « et al. ». Les titres et intertitres de même valeur sont signalés de façon identique. Les locutions et abréviations latines usuelles en français s'écrivent en caractères romains, et non en italique.

Plan général de l'article. L'introduction doit être clairement signalée. Pour les articles originaux, il faut traiter dans l'ordre les rubriques suivantes : méthodes, résultats, discussion, conclusions. Pour les lettres à la rédaction, il faut limiter au minimum le nombre de segmentations de l'article. Le corps du texte est suivi des remerciements éventuels, des

références, puis des tableaux, puis des légendes des figures. Les figures sont jointes à la suite.

Abréviations

Seules les abréviations courantes sont acceptées, en nombre réduit. Le terme en entier doit précéder l'abréviation, entre parenthèses, lors de sa première apparition dans le texte, sauf s'il s'agit d'une unité de mesure internationale. L'emploi des abréviations est proscrit dans le titre et, si possible, évité dans les résumés.

Notes de bas de page

Les notes de bas de page sont à éviter. Elles doivent être numérotées à la suite dans le texte et ne doivent surtout pas être incluses dans les références.

Unités de mesure, symboles et noms commerciaux.

Les symboles et unités scientifiques doivent être cohérents et conformes aux normes internationales. Les mesures de longueur, hauteur, poids et volume sont dans le système métrique : m, kg, L, ou leurs multiples. Les températures sont en degrés Celsius (°C), les pressions sanguines en millimètres de mercure (mmHG). Les mesures hématologiques et biochimiques sont dans le système des unités internationales. Les médicaments sont identifiés par leur nom générique (dénomination commune internationale), sans majuscule à l'initiale. Sauf nécessité absolue, l'emploi du nom de spécialité est découragé ; s'il doit absolument être employé, il doit être accompagné du nom générique du médicament, et le nom de spécialité est suivi du sigle ® et du nom de la firme pharmaceutique, si le médicament est peu connu. Le nom commercial d'un appareil porte le sigle TM et, entre parenthèses, le nom du fabricant ou du distributeur. Dans une phrase, les nombres de zéro à dix s'écrivent en toutes lettres. Une virgule précède les décimales dans les textes en français. Les isotopes sont notés avec la masse atomique en exposant à gauche du symbole (¹³¹I).

Tableaux

Les tableaux doivent se comprendre de façon autonome avec leur légende.

Chaque tableau doit être présenté sur une page séparée, numéroté en chiffres arabes et indexé dans le texte par appel de son numéro entre parenthèses. Il est accompagné d'un titre (placé au-dessus) et, éventuellement, de notes explicatives (au-dessous). Il est important de penser à la dimension d'une

page écran pour une bonne lisibilité du tableau lors de sa mise en ligne.

Figures / Images

La fourniture des fichiers informatiques des figures est obligatoire. La légende doit être fournie à part indiquant clairement l'objet de la figure et précisant les abréviations en français et en anglais. Les figures seront publiées en noir et blanc dans la revue mais seront publiées en couleur sur les sites internet em-consulte et ScienceDirect sans frais supplémentaires. En revanche, la reproduction de figures en couleurs dans la version papier entraîne des frais supplémentaires à la charge des auteurs (sur demande, un devis sera envoyé par l'éditeur à l'auteur). En cas de reproduction partielle ou totale d'un document déjà publié, l'auteur doit impérativement fournir une autorisation écrite de l'éditeur et des auteurs du document. La rédaction se réserve le droit de refuser les figures trop nombreuses ou de qualité insuffisante au regard de l'intérêt de l'information apportée.

Les figures doivent être fournies de préférence en format TIFF (.tiff), EPS (.eps), ou PDF (.pdf). Les formats Word, Powerpoint et Excel sont également acceptés. Pour permettre à l'éditeur d'identifier facilement les figures transmises, il est recommandé de nommer les fichiers en indiquant le numéro de la figure et le format utilisé. Par exemple : « fig1.tif », pour le fichier de la figure 1 sous format TIFF.

La résolution minimale des figures doit être de 300 DPI pour les photographies en noir et blanc ou en couleur, et de 500 à 1000 DPI pour les graphiques ou schémas.

La haute résolution est absolument nécessaire pour l'impression.

Compléments électroniques

La revue invite les auteurs à soumettre avec leur article des compléments électroniques. Il peut s'agir de tableaux, figures, vidéos, QCM, etc. Les compléments électroniques ont pour but d'offrir au lecteur une meilleure condition de lecture d'un élément de l'article (par exemple : grand tableau, trop nombreuses figures), ou d'approfondir un point de l'article, ou encore d'élargir le travail des auteurs.

Il est désormais possible de soumettre des éléments multimédia complémentaires pour accompagner et enrichir vos articles.

Ces éléments (images, vidéo, audio, archives, tableaux, présentations...) seront accessibles uniquement en ligne (le lien vers la page de référence étant indiqué dans la version papier de

vos articles) et seront signalés par un pictogramme figurant en première page de l'article ainsi qu'au sommaire. Vous pourrez ainsi proposer des images (.gif, .tif, .jpg, .svg, .png, etc.), des vidéos (.mov, .avi, etc.), des podcasts (.mp3, .wma, .wav), des documents (.doc, .pdf, etc) des tableurs (.xls, .csv, etc.) ou des présentations (.ppt, .pps, etc.). Pour obtenir toutes les informations techniques sur la préparation de ce matériel complémentaire :

<http://www.elsevier.com/locate/authorartwork>

Remerciements

Ils figurent à une place appropriée dans l'article (en fin d'article, avant les références) et précisent : les contributions qui appellent un remerciement mais ne justifient pas une place parmi les auteurs, les remerciements pour les aides techniques, les remerciements pour un soutien matériel ou financier, les liens financiers qui peuvent être à l'origine d'un conflit d'intérêt.

Références bibliographiques

Elles sont sous la responsabilité des auteurs et leur précision doit impérativement être vérifiée avant l'envoi du manuscrit. D'une façon générale, les références citées doivent correspondre à des documents accessibles aux lecteurs. Il n'est pas recommandé de citer des articles publiés dans des revues non indexées.

Les références figurent sur une (des) page(s) séparée(s) et sont numérotées selon l'ordre d'apparition dans le texte. Elles sont identifiées dans le texte, les tableaux et les légendes par des chiffres arabes entre crochets. Les références citées uniquement dans les légendes, les tableaux ou les figures sont numérotées de telle façon qu'elles succèdent à la dernière référence citée dans le texte avant l'appel du tableau. Les numéros sont séparés par des virgules quand il s'agit de deux chiffres consécutifs ou non, et par des traits d'union quand il s'agit d'au moins trois chiffres consécutifs – seuls les chiffres extrêmes sont alors cités : [5, 7], [9-11], [5, 7, 9-11, 13]. Toutes les références citées dans le texte figurent dans la liste des références et vice versa. Seuls les résumés des communications orales ou affichées publiés depuis moins de cinq ans révolus peuvent être cités ; la mention [résumé] ou [abstract], selon que la référence est en langue française ou anglaise, figure après le titre. Les lettres à la rédaction comportent la mention [lettre] ou [letter] après le titre. Jusqu'à cinq auteurs, ceux-ci doivent être nommément indiqués ; à partir de six, seuls les cinq premiers seront

cités, suivis d'une virgule et de la mention « et al. ». Les articles acceptés mais non encore publiés peuvent être référencés en indiquant la revue, l'année et le volume avec la mention [à paraître] ou [in press]. Les références à des communications personnelles, des mémoires, des manuscrits en préparation ou soumis à des revues ne sont acceptées qu'entre parenthèses dans le texte et ne doivent pas figurer dans la liste bibliographique.

La première et la dernière page sont indiquées ; pour la deuxième page, seuls les chiffres modifiant ceux de la première page sont mentionnés.

Les références sont présentées conformément **aux normes de Vancouver** (International Committee of Medical Journal Editors. Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical journals. Fifth edition. N Engl J Med 1997;309-16).

Article de périodique classique

[1] Troussier B, Marchou-Lopez S, Pironneau S, Alais E, Grison J, Pref G, et al. Back pain and spinal alignment abnormalities in school children. Rev Rhum [Engl Ed] 1999;66: 370-80.

Article d'un supplément à un volume

[2] Bas S, Vischer TL. Humoral immunity in Chlamydia trachomatis arthritis. Rev Rhum [Engl Ed] 1999; 1 Suppl: 34-6.

Ouvrage

[3] Kanis JA, ed. Pathology and treatment of Paget's disease of bone. London : Martin Dunitz ; 1991.

Chapitre d'ouvrage

[4] Schumacher HR. Sarcoidosis. In: McCarthy DJ, Ed. Arthritis and allied conditions, 11th ed. Philadelphia: Lea and Febiger; 1989: 1294-300.

Compte rendu de congrès

[5] Gammage RB, Kaye SV. Indoor air and human health. Proceedings of the 7th Life Sciences Symposium, 1984 Oct. 29-31; Knoxville (TN), Chelsea (MI):Lewis; 1985. p. 69-78.

Thèse

[6] Bernard MN. Qualité de vie et état nutritionnel des insuffisances respiratoires chroniques graves [thèse]. Grenoble : université Joseph-Fourier; 1997. p. 1-153.

Référence consultable sous format électronique

[7] Morse SS. Factors in the emergence of infectious diseases. Emerg Infect Dis [serial online] 1995 Jan-Mar [cited 1996 Jun 5] ; 1 : [24 screens].

Available from: URL:

<http://www.cdc.gov/ncidod/EID/eid.htm>

LIEN D'INTERETS

La revue suit les pratiques internationales relatives aux liens d'intérêts. Toute soumission de manuscrit doit être accompagnée d'une déclaration de lien d'intérêts. Toutes les sources de financement du travail doivent être mentionnées.

Tous les auteurs doivent donc signaler tout lien d'intérêts que pourrait susciter leur travail de manière générale en suivant les recommandations ci-dessous citées :

Un lien d'intérêts existe quand un auteur et/ou un coauteur a des relations financières ou personnelles avec d'autres personnes ou organisations qui sont susceptibles d'influencer ses jugements professionnels concernant une valeur essentielle (bien du patient, intégrité de la recherche...). Les principaux liens d'intérêts étant les intérêts financiers, les essais cliniques pour le compte d'un industriel de la santé, les interventions ponctuelles, les relations familiales...

1. **Au cas où il n'existe aucun lien d'intérêts**, la mention suivante doit être ajoutée directement en fin de manuscrit (avant les références bibliographiques) : L'auteur [Les auteurs] déclare[ent] ne pas avoir de liens d'intérêts.

2. **Au cas où il existe un (ou plusieurs) lien(s) d'intérêts** pour un ou plusieurs des auteurs de l'article, la liste complète de ceux-ci doit être mentionnée en fin de manuscrit (avant les références bibliographiques) et ce conformément à la présentation ci-dessous. Les initiales de(s) l'auteur(s) concerné(s) et le nom de l'entreprise associée sont à ajouter à la liste exhaustive figurant ci-après des liens d'intérêts potentiels qui sont à déclarer.

Exemples :

C. R., E. L. Intérêts financiers dans l'entreprise Barbot S.A. E. L. Propriétaire, dirigeant, employé, participation à un organe décisionnel d'une entreprise

Autres activités régulières dans l'entreprise Chups SAS
J.-J. E. Essais cliniques : en qualité d'investigateur principal, coordonnateur ou expérimentateur principal pour RTM SARL

P. L. Essais cliniques : en qualité de co-investigateur, expérimentateur non principal, collaborateur à l'étude pour Light & Co

F. W. Interventions ponctuelles : rapports d'expertise pour EFS Associated

M. D. Interventions ponctuelles : activités de conseil pour SFC

C. G. Conférences : invitations en qualité d'intervenant pour KKS & Son

M. S. Conférences : invitations en qualité d'auditeur (frais de déplacement et d'hébergement pris en charge par une entreprise) pour Régis SA

C.-A. S. Versements substantiels au budget d'une institution dont vous êtes responsable Aphelion

M. F. Proches parents salariés dans les entreprises visées ci-dessus

Pour tout renseignement ou exemple de déclaration de conflit d'intérêt, consultez :

<http://www.elsevier.com/conflictsofinterest> ou
http://help.elsevier.com/app/answers/detail/a_id/286/p/7923

CONSEILS A LA REDACTION

Traductions

Le texte peut être soumis en français ou en anglais. Si le texte est soumis en anglais par des auteurs non anglophones, ceux-ci doivent s'assurer de la bonne qualité de l'anglais médical. Vous pouvez demander au rédacteur en chef de vous fournir une liste de traducteurs agréés par la revue, ou consulter le support de traduction et editing proposé par Elsevier : <http://webshop.elsevier.com/languageediting/>

Types d'articles et calibrage

La présentation et la longueur maximale du manuscrit (page de titre, résumé, références, tableaux et figures non compris) diffèrent selon la rubrique (cf tableau des calibrages de textes ci-dessous) :

• **Éditorial** : L'auteur présente un thème ou une opinion. L'éditorial peut attirer l'attention sur un sujet d'actualité ou un article de la revue; il peut poser une question et apporter une réponse avec des arguments. Les éditoriaux ne doivent pas contenir de résultats originaux ou des observations cliniques. Ils peuvent être soumis spontanément ou sollicités par le Comité de Rédaction ;

- **Mise au point** : Article d'enseignement, la mise au point consiste à faire le point sur un sujet dans un but de synthèse pédagogique. Il s'agit d'une forme plus concise de revue de la littérature que les revues générales..

- **Articles originaux** : Il s'agit de la présentation de résultats scientifiques originaux dans un format qui permet de comprendre et, si possible, de refaire le travail. Ils sont divisés en sections titrées, comprenant:

Introduction, Matériel et méthodes, Résultats, Discussion et Conclusion. Il est encouragé de

structurer les articles longs par des sous-titres qui doivent être brefs et ne pas être rédigés comme une phrase.

L'« Introduction » définit le problème, rappelle brièvement ce qui était connu sur ce problème (avec des références) et le dernier paragraphe expose clairement les objectifs du travail.

Les verbes sont au présent.

Dans « Matériels et méthodes », les critères de sélection des malades et des sujets témoins, ainsi que les compositions de groupes etc. sont clairement indiqués ; la méthodologie statistique est présentée. Il n'y a pas de résultats dans ce chapitre. Les verbes sont au passé.

Dans « Résultats » : les résultats sont exposés de façon claire et logique, y compris les résultats négatifs. Si des tableaux sont utilisés, il ne doit pas y avoir de redondance entre le texte et ces tableaux.

L'objectif de la « Discussion » est d'examiner la validité des résultats : performances, limites, faux diagnostics, pièges et artefacts doivent être discutés par rapport à ceux de la littérature. Les leçons à tirer de cette expérience et les solutions à envisager pourront clore cette discussion.

- **Cas cliniques** : maximum de huit feuillets et quinze références, maximum de trois figures ou tableaux ; pour cette rubrique, qui est encouragée, les auteurs sont invités à insister sur l'intérêt et l'originalité des cas rapportés plutôt que faire une revue générale à partir du fait clinique ; le nombre d'auteurs doit être en cohérence avec le type du manuscrit (à titre d'exemple, un cas clinique ne devrait pas comporter plus de 3 auteurs);

La rédaction du cas clinique doit être structurée en 2 parties :

• l'observation doit être rapportée brièvement, en limitant les données marginales non utiles au diagnostic ou à la discussion, et rédigée dans un style simple, avec des phrases courtes et des verbes au passé (si possible au passé composé) ;

• la discussion a pour but de commenter le cas. Cette discussion doit donc être relativement courte et ne pas dépasser la moitié de l'article. Elle débute en rappelant l'originalité de l'observation et indique ensuite ce qu'elle apporte de nouveau par rapport à la littérature, mais ce n'est pas une revue de la littérature. Une critique de l'observation est faite si nécessaire (examens manquants, etc.). Le paragraphe se termine sur les perspectives ouvertes par cette observation, sans bien sûr conclure sur des conseils ni des conduites à tenir : un cas clinique ne devant en aucun cas être rapporté pour faire de l'enseignement, les commentaires ne

doivent pas avoir un but didactique. La discussion ne doit pas être une revue de la littérature.

- **Lettre à la Rédaction** : Elles peuvent porter sur des résultats préliminaires d'une étude, une information scientifique ou professionnelle.

Cette rubrique permet aussi un échange entre les lecteurs et les auteurs ou la rédaction, une réponse pouvant être publiée à la suite.

Elles peuvent aussi aborder des sujets d'actualité.

Les lettres à la rédaction ne doivent pas excéder 5000 signes + 1 tableau ou figure.

Le nombre des auteurs ne doit pas dépasser 5 et le nombre de références doit être limité à 10. Il n'y a pas de résumé.

Si la lettre est l'objet d'un cas clinique, il doit rapporter un fait original : première observation d'un fait clinique, effet thérapeutique inattendu, effet secondaire inattendu, etc. Le texte doit avoir moins de 10 000 signes, espaces compris. Il n'a pas de résumé et moins de 15 références.

Types d'articles	Calibrage* du texte manuscrit	Éléments obligatoires	Nombres de références	Nombres maximum de tableaux/figures
Editorial	7 000 signes	titre français, titre anglais, titre court, mots clefs, keywords	≤ 10 références	3 tableaux ou figures
Article original	35 000 signes	titre français, titre anglais, titre court, mots clés, keywords, résumé français structuré, résumé anglais structuré	30-40 références	6 tableaux ou figures
Revue de la littérature	26 700 signes	titre français, titre anglais, titre court, mots clés, keywords, résumé français, résumé anglais	50-80 références	6 tableaux ou figures
Mise au point	< 40 000 signes	titre français, titre anglais, titre court, mots clés, keywords, résumé français, résumé anglais	< 60 références	6 tableaux ou figures
Lettre à la rédaction	• 5 000 signes • 10 000 signes	titre français, titre anglais, titre court	≤ 10 références ≤ 15 références	1 tableau ou figure 1 tableau ou figure
Correspondance	2 500 signes	titre français, titre anglais	6 références	

* Le nombre de signes s'applique au texte manuscrit hors titre, résumé, tableaux et références. Le comptage en signes prend en compte le nombre de caractères et les espaces.

Rappel : Un page de manuscrit (double interlignage, corps 12) = 1 780 signes
Une page maquetée = 2,5 pages de manuscrit = 4 450 signes

DÉCISION DU COMITÉ DE RÉDACTION

Acceptation du manuscrit

Un avis d'acceptation du manuscrit est adressé lorsque la rédaction a considéré cette acceptation, après avis des experts consultés. Les auteurs pourront se voir réclamer des modifications de forme et/ou de fond, parfois nécessaires pour la préparation des épreuves de leur article.

Le fait de demander des modifications importantes ne signifie pas que l'article est accepté.

C'est donc sur une version ultérieure du manuscrit que sera prise la décision d'acceptation définitive.

Refus du manuscrit

Les manuscrits refusés ne seront pas réadressés à l'auteur qui sera avisé de cet avis.

CORRECTIONS D'ÉPREUVES, TIRÉS À PART, DEMANDE DE REPRODUCTION

Les épreuves seront envoyées à l'auteur par courrier électronique (format pdf) après

acceptation définitive de l'article. Aucune épreuve ne pourra être corrigée sur le fond, quel que soit le type de corrections de fond. Seules les fautes typographiques pourront être corrigées. Aucun additif ne pourra être fait par rapport au manuscrit accepté définitivement. Les auteurs feront le nécessaire pour que ces épreuves soient retournées à l'éditeur revêtues de la mention « Bon à tirer » **dans les 48 heures** suivant leur réception et ce, à toute période de l'année. En cas de retard, l'éditeur se réserve le droit de procéder à l'impression, après accord de la rédaction, sans le bon à tirer de l'auteur. En toute circonstance, la rédaction se réserve la possibilité d'effectuer les corrections de forme nécessaires en dernier ressort.

Un bon de commande de tirés-à-part est adressé à l'auteur correspondant avant l'envoi des épreuves. A ce bon de commande est également joint le formulaire de transfert de copyright. Ce formulaire devra dans tous les cas être retourné signé à l'éditeur.

Annexe 6. Check List utile pour toute soumission

Sections	Critères	Oui	Non
Titre	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Est-ce que le titre de l'article est adapté à son contenu ? ✓ Est-ce que la longueur du titre est appropriée ? ✓ Est-ce que le titre est informatif ? ✓ Est-ce que la traduction en anglais du titre est faite ? 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mots-clés	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Est-ce que les mots-clés sont pertinents et en relation avec le texte ? ✓ Y a-t-il moins de 6 mots clés ? ✓ Est-ce que la traduction en anglais des mots clés (<i>keywords</i>) est fournie ? 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Résumé	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Est-ce que le résumé reflète les données de l'article ? ✓ Est-ce que le résumé est structuré ? (<i>Objectif, Méthode, Résultats, Discussion et Conclusion.</i>) ✓ Est-ce que le résumé est assez précis pour relater l'article ? ✓ Est-ce que la traduction en anglais du résumé (<i>summary</i>) est vérifiée par un angliciste ? 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Introduction	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Est-ce que la section « introduction » se réfère à des éléments connus et inconnus en relation avec le thème de l'étude. ✓ Est-ce que la fin de l'introduction se termine par l'objectif de l'article ? 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Corps du texte	<p>Méthode</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ La section présente-t-elle les informations nécessaires pour comprendre comment a été réalisé le travail? ✓ L'étude a-t-elle été évaluée par un conseil d'éthique, ou a requis un consentement écrit auprès des personnes étudiées ? ✓ Des équipements particuliers ont-ils été fournis pour cette étude ? <i>Si oui, évitez les photographies faisant apparaître la marque de l'équipement.</i> <p>Résultats</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Avez-vous vérifié qu'il n'y avait pas d'erreur dans le report de vos données (sur les illustrations, dans les totaux, etc.)? ✓ Avez-vous vérifié qu'il n'y avait pas de redondance dans la présentation de vos données (graphes et tableaux présentant les mêmes données, texte et graphe reprenant les mêmes informations, etc.) ? ✓ Avez-vous vérifié que vos résultats sont triés et synthétisés ? ✓ Avez-vous vérifié que vous n'avez pas émis d'hypothèses pour interpréter les résultats (ce qui relève de la partie « Discussion ») ? ✓ Vos tests statistiques sont-ils adéquats et suffisants ? <p>Discussion</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Présentez-vous les implications majeures des résultats de votre travail ? ✓ Les forces et faiblesses de la section « Méthode » et les limites de l'étude sont-elles analysées ? ✓ Les forces et faiblesses de la section « Méthode » sont-elles analysées par rapport à d'autres publications ? ✓ La ou les hypothèses explicatives par rapport aux résultats sont-elles exposées ? ✓ Les questions sans réponse sont-elles exposées ? 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Remerciements et soutiens et financements	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Avez-vous obtenu leur accord écrit pour citer en remerciements ces personnes ? ✓ Si l'article a bénéficié d'un soutien ou financement, cela est-il précisé ? 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Contribution des auteurs	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Le rôle de chaque co-signataire de l'article est-il précisé pour les travaux rapportés ? 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Déclaration d'intérêts	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La déclaration des potentiels intérêts en lien avec l'article est-elle faite avant les références pour chacun des auteurs de l'article ? ✓ En l'absence d'intérêts, la mention « Déclaration d'intérêts : les auteurs ont déclaré n'avoir aucun conflit d'intérêt en lien avec cet article. » précède-t-elle les références ? 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Références	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Les recommandations de présentations des références sont-elles respectées ? ✓ Les références appelées dans le texte ont-elles été vérifiées ? ✓ Les références sont-elles rangées dans leur ordre d'apparition dans le texte ? ✓ Les références retenues sont-elles toutes les plus pertinentes pour votre travail ? 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tableaux	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Avez-vous appelé tous les tableaux dans le texte ? ✓ Avez-vous donné un titre explicite à tous vos tableaux ? ✓ Toutes les abréviations citées dans le tableau sont-elles décrites en note de bas de tableau ? ✓ Les lignes du tableau sont-elles triées selon un classement cohérent ? ✓ Avez-vous sélectionné les données pertinentes ? ✓ Si vous avez repris des données d'une source déjà publiée, avez-vous demandé et obtenu de l'éditeur la permission de reprise (copyright) ? ✓ Les tableaux sont-ils appelés par ordre d'apparition ? ✓ Avez-vous limité le nombre de tableaux aux plus pertinents ? 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Figures	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Avez-vous appelé toutes les figures dans le texte ? ✓ Avez-vous donné une légende explicite à toutes vos figures ? ✓ Avez-vous sélectionné les illustrations les plus pertinentes pour l'objet de l'article ? ✓ Si vous avez repris des données d'une source déjà publiée, avez-vous demandé et obtenu de l'éditeur la permission de reprise (copyright) ? ✓ Les figures sont-elles appelées par ordre d'apparition ? ✓ Les photographies respectent-elles les recommandations concernant la résolution ? ✓ Avez-vous effacé toutes données permettant d'identifier le patient (nom, adresse, etc.) et obtenu le consentement écrit des sujets photographiés ou de leurs tuteurs ? 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Forme et contenu de l'article	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Avez-vous respecté la longueur de l'article recommandée ? ✓ Avez-vous respecté les recommandations aux auteurs de la rubrique visée ? ✓ Le texte est-il fourni dans un format électronique compatible ? ✓ Les informations concernant les auteurs sont-elles complètes ? ✓ Les auteurs cités connaissent-ils suffisamment l'article ? ✓ Avez-vous vérifié l'orthographe et la ponctuation ? ✓ Avez-vous utilisé une terminologie claire et sans jargon ? ✓ Avez-vous vérifié que vous n'avez pas dupliqué ou plagié des parties de votre manuscrit ? ✓ Avez-vous vérifié que votre article ne contient pas de propos insultant ou diffamatoire envers d'autres personnes ou institution ? 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Processus de révision <i>En cas de retour d'article après premier avis de lecture</i>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Si vous soumettez une version révisée, avez-vous répondu à l'ensemble des commentaires des relecteurs, soit dans l'article soit dans un courrier séparé ? ✓ Avez-vous clairement fait apparaître dans le texte les parties modifiées (couleur différente, ou précision dans le courrier, etc.) ? ✓ Avez-vous vérifié que vous avez répondu à toutes les demandes des relecteurs ? ✓ Avez-vous vérifié que vous n'avez pas inséré des erreurs (de fond ou de forme) dans les parties révisées ? ✓ Avez-vous répondu de manière courtoise, éthique et professionnelle aux commentaires des relecteurs ? 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Chirurgie de la Main

Guide for authors

The journal “Chirurgie de la Main” publishes in French and English original articles, reviews, clinical cases, letters, and editorials concerning hand surgery.

These manuscripts have to be in accordance with the instructions below. They are inspired by the standards of presentation of manuscripts proposed by the international committee of the writers of medical newspapers, known under the name of “Group of Vancouver” (International Committee of Medical Journal Editors. See : <http://www.icmje.org/>).

PUBLICATION RULES

1. All manuscripts addressed to the journal are submitted to an anonymous peer review. After any modifications deemed necessary, manuscripts must then be approved by the Editorial board for publication.

The Editorial Board reserves the right to publish a commentary concerning the article. This commentary will be addressed to the author with the galley proofs.

2. Manuscripts must not be submitted to another review or previously published.

3. It is understood that by submitting a manuscript for publication in the journal that the work has been approved by all authors and also -either explicitly or implicitly- by the institutional authorities under which it was produced. If a manuscript is accepted for publication, it cannot be published again, either in the original language of publication or another language, without the express written consent of the publisher.

4. If the submitted manuscript includes extracts from other documents or publications covered by copyright, **the authors must furnish written authorization for reproduction** from the copyright owners and cite, in the submitted manuscript, the source of the original publication.

Ethics in publishing

Work submitted for publication must be conducted in application of current regulations concerning biomedical experimentation and comply with the ethical principles of the Helsinki declaration. For information on Ethics in publishing and Ethical guidelines for journal publication see :

<http://www.elsevier.com/publishingethics> and <http://www.elsevier.com/journal-authors/ethics>

Informed consent and patient details

Studies on patients or volunteers require ethics committee approval and informed consent, which should be documented in the paper. Appropriate consents, permissions and releases must be obtained where an author wishes to include case details or other personal information or images of patients and any other individuals in an Elsevier publication. Written consents must be retained by the author and copies of the consents or evidence that such consents have been obtained must be provided to Elsevier on request. For more information, please review the Elsevier Policy on the Use of Images or Personal Information of Patients or other Individuals,

<http://www.elsevier.com/patient-consent-policy>.

Unless you have written permission from the patient (or, where applicable, the next of kin), the personal details of any patient included in any part of the article and in any supplementary materials (including all illustrations and videos) must be removed before submission.

MANUSCRIPT SUBMISSION

Submission declaration and verification

Submission of an article implies that the work described has not been published previously (except in the form of an abstract or as part of a published lecture or academic thesis or as an electronic preprint, see : <http://www.elsevier.com/postingpolicy>), that it is not under consideration for publication elsewhere, that its publication is approved by all authors and tacitly or explicitly by the responsible authorities where the work was carried out, and that, if accepted, it will not be published elsewhere in the same form, in English or in any other language, including electronically without the written

consent of the copyright-holder. To verify originality, your article may be checked by **the originality detection service CrossCheck** <http://www.elsevier.com/editors/plagdetect>.

Change to Authorship

Before the accepted manuscript is published in an online issue: Requests to add or remove an author, or to rearrange the author names, must be sent to the Journal Manager from the corresponding author of the accepted manuscript and must include: (a) the reason the name should be added or removed, or the author names rearranged and (b) written confirmation (e-mail, fax, letter) from all authors that they agree with the addition, removal or rearrangement. In the case of addition or removal of authors, this includes confirmation from the author being added or removed. Requests that are not sent by the corresponding author will be forwarded by the Journal Manager to the corresponding author, who must follow the procedure as described above. Note that: (1) Journal Managers will inform the Journal Editors of any such requests and (2) publication of the accepted manuscript in an online issue is suspended until authorship has been agreed. *After the accepted manuscript is published in an online issue:* Any requests to add, delete, or rearrange author names in an article published in an online issue will follow the same policies as noted above and result in a corrigendum.

Brief guide for using the EES

- Submission to this journal proceeds totally online and you will be guided stepwise through the creation and uploading of your files. The system automatically converts your files to a single PDF file, which is used in the peer-review process.

Please submit your article via the online journal submission system:

<http://ees.elsevier.com/chimai/>

Should you require any technical assistance, please contact our author's support service :

france-support@elsevier.com

- New users access the home page for online submission to *Chirurgie de la main* at the following address: <http://ees.elsevier.com/chimai/>
- Click on "register" in the list of links displayed in the heading. Users are first invited to indicate their first name, last name and electronic address.

Further information requested includes: title, preferred address, country, other address, chosen username. Once this information has been recorded, users will receive a confirmation email containing their username and password.

- Register only once and click on "log in" for subsequent connections. Fill in your username and password and click on "author log in".
- Once logged in, authors submitting manuscripts follow the instructions displayed on the screen to upload their manuscript files.

ATTENTION! This journal uses **double-blind review**, which means that both the reviewer and author name(s) are not allowed to be revealed to one another for a manuscript under review. The identities of the authors are concealed from the reviewers, and vice versa. (For more information please refer to <http://www.elsevier.com/reviewers/peer-review>). To facilitate this, please include the following separately:

1. Title page: title in English ; authors' names ; full addresses.

2. Manuscript: abstract and key words (in English); text body ; references ; tables and titles for tables ; captions for figures. No information identifying the authors (name, address, email, phone number) is allowed in the manuscript file.

3. Figures: each figure (drawings, graphs, color or black and white photos) must be provided in a separate file, one file per figure. Zipped files with one file per figure are accepted.

Language (usage and editing services)

Please write your text in good English (American or British usage is accepted, but not a mixture of these). Authors who feel their English language manuscript may require editing to eliminate possible grammatical or spelling errors and to conform to correct scientific English may wish to use the English Language Editing service available from Elsevier's WebShop :

(<http://webshop.elsevier.com/languageediting/>) or you can ask for reliable translator contacts to the Editor-in-chief.

MANUSCRIPT PRESENTATION

Manuscript files may be in MSWord or Wordperfect format.

The typed manuscript should contain approximately 250 words per page (about 1500 characters) and is presented as follows.

Title page

Title

Concise and informative. Titles are often used in information-retrieval systems. Avoid abbreviations and formulae where possible. It must be both in English AND in French.

Authors' names and institutional affiliation

Where the family name may be ambiguous (e.g., a double name), please indicate this clearly. Present the authors' affiliation addresses (where the actual work was done) below the names. Indicate all affiliations with a lower-case superscript letter immediately after the author's name and in front of the appropriate address. Provide the full postal address of each affiliation, including the country name and, if available, the e-mail address of each author.

Corresponding author

Clearly indicate who will handle correspondence at all stages of refereeing and publication, also post-publication. Ensure that phone numbers (with country and area code) are provided in addition to the e-mail address and the complete postal address. Contact details must be kept up to date by the corresponding author.

Present/permanent address If an author has moved since the work described in the article was done, or was visiting at the time, a 'Present address' (or 'Permanent address') may be indicated as a footnote to that author's name. The address at which the author actually did the work must be retained as the main, affiliation address. Superscript Arabic numerals are used for such footnotes.

Manuscript

Abstract

Abstract in English must be translated in French as well.

A concise, factual and structured English abstract is required. Abstracts contain 150 to 250 words. They present a brief description of the problem considered and the main conclusions of the work. Care must be taken to furnish an abstract which can be understood alone, without reference to the body of the text.

For original articles, the abstract has four parts:

- 1) Objectives; 2) Material and methods; 3) Results; 4) Conclusion; and for the résumé 1) But/Objectif; 2) Matériels et méthodes; 3) Résultats; 4) Conclusion.

For general reviews and updates, the abstract must not exceed 250 words. They must detail the purpose of the review and present the main points. For case reports, the abstract must not exceed 200 words and must focus on the specific contribution of the illustrative case, the main results, and a conclusion.

Abbreviations and bibliographic references should be avoided. If necessary, references must be cited *in extensor* without the reference number used in the body of the text.

Keywords

In English AND in French.

Immediately after the abstract, provide a maximum of 6 keywords, using British spelling and avoiding general and plural terms and multiple concepts (avoid, for example, 'and', 'of'). Be sparing with abbreviations: only abbreviations firmly established in the field may be eligible. These keywords will be used for indexing purposes

Manuscript writing and presentation

Type the manuscript with a word processor using a common font, size 12, and double spacing, one column per page. You can indicate the titles for sections and subsections by number (1.1.1., 1.1.2, etc.) or using a highlighting system (bold face, italics).

The reader should be able to follow the outline easily.

Text body

Original articles should include the following chapters: introduction, materials/patients, methods, results, discussion, conclusion and references.

– *Introduction*: background information with pertinent references from the literature explaining why the work was undertaken.

– *Material/Patients*: details based on precise criteria and in compliance with the ethical considerations mentioned above.

– *Methods*: detailed presentation, particularly concerning reagents used.

– *Results*: as precise as possible with numerical data when possible. Statistical methodology must be described. Redundancy (table, text, figures) should be avoided.

– *Discussion*: contribution of the original results by comparison with earlier data in the literature.

– *Conclusion*: a short conclusion can be provided but only if it provides a supplementary element to the discussion.

Authors are requested to limit text outlines to three levels of sections and subsections.

Care must be taken to submit a clear easily understandable text using concise language. Use clear English, avoiding medical slang. Abbreviations should be explained at their first appearance in the text and be coherent and invariable. Abbreviations cannot be used in titles and should be avoided in the abstract. To avoid confusion, use a limited number of abbreviations.

The body of the text is followed by the bibliographic references (see references below), then by captions for figures, titles for tables, tables, and figures.

Footnotes

Footnotes should be used sparingly. Number them consecutively throughout the article. Many wordprocessors build footnotes into the text, and this feature may be used. Should this not be the case, indicate the position of footnotes in the text and present the footnotes themselves separately at the end of the article. Do not include footnotes in the Reference list.

Nomenclature and Units

International nomenclature should be used for anatomic terms and international units of measure (for example minute is abbreviated “min” and not “mn”). The generic name of medications, biochemical products and biomaterials should be used (with their brand name in parentheses if needed).

Tables

Each table must be cited in the text as “Table” and numbered with Arabic numerals in the order of citation. A title for the table must be placed above each table. Footnotes for the table should be placed after the end of the table and referenced with lower case letters in the exponent position. Do not use vertical lines. Limit the number of tables. Do not repeat data already presented in the body of the text.

Tables should not exceed one page.

Figures

Do not present figures within the body of the text. All Figures are cited in the text and are submitted in a separate file mentioning with number of the figure and the name of the author. All types of illustrations, graphs, artwork, photos, etc. are called Figures and numbered with Arabic numerals according to the order of citation.

- Care must be taken to use a uniform set of characters in the figure (font, size).

- Use only: Arial, Courier, Helvetica, Symbol, Times.
- Submit a separate file for each Figure (the figure caption is placed in the manuscript file, after the list of references).
- Use a logical system to name figure files.

Figure captions

Ensure that each illustration has a caption. Supply captions separately, not attached to the figure. A caption should comprise a brief title (not on the figure itself) and a description of the illustration. Keep text in the illustrations themselves to a minimum but explain all symbols and abbreviations used.

Figures should be in one of the following formats: TIFF (.tif), EPS (.eps), or PDF (.pdf).

Avoid Word, Powerpoint and Excel formats. To facilitate the editing process, indicate the number of the figure and the format used, for example:

« fig1.tif », for figure 1 in format TIFF.

The minimum resolution for figures is 300 DPI (dots per inch) for black and white or color photographs and 500 to 1000 DPI for graphs or drawings. High resolution is required for printing. Magnification of an original image reduces resolution (and printing quality). The quality of the final printed image can be determined from the following table. Offset printing requires higher image quality than a desktop printer.

Color artwork

Please make sure that artwork files are in an acceptable format (TIFF (or JPEG), EPS (or PDF), or MS Office files) and with the correct resolution. If, together with your accepted article, you submit usable color figures then Elsevier will ensure, at no additional charge, that these figures will appear in color on the Web (e.g., ScienceDirect and other sites) regardless of whether or not these illustrations are reproduced in color in the printed version. For color reproduction in print, you will receive information regarding the costs from Elsevier after receipt of your accepted article. Please indicate your preference for color: in print or on the Web only. For further information on the preparation of electronic artwork, please see <http://www.elsevier.com/artworkinstructions>.

Please note: Because of technical complications that can arise by converting color figures to 'gray scale' (for the printed version should you not opt for color in print) please submit in addition usable black and white versions of all the color illustrations.

Illustration services

Elsevier's WebShop :

<http://webshop.elsevier.com/illustrationservices>

offers Illustration Services to authors preparing to submit a manuscript but concerned about the quality of the images accompanying their article. Elsevier's expert illustrators can produce scientific, technical and medical-style images, as well as a full range of charts, tables and graphs. Image 'polishing' is also available, where our illustrators take your image(s) and improve them to a professional standard. Please visit the website to find out more.

Video data

Elsevier accepts video material and animation sequences to support and enhance your scientific research. Authors who have video or animation files that they wish to submit with their article are strongly encouraged to include links to these within the body of the article. This can be done in the same way as a figure or table by referring to the video or animation content and noting in the body text where it should be placed. All submitted files should be properly labeled so that they directly relate to the video file's content. In order to ensure that your video or animation material is directly usable, please provide the files in one of our recommended file formats with a preferred maximum size of 50 MB. Video and animation files supplied will be published online in the electronic version of your article in Elsevier Web products, including ScienceDirect:

<http://www.sciencedirect.com>. Please supply 'stills' with your files: you can choose any frame from the video or animation or make a separate image. These will be used instead of standard icons and will personalize the link to your video data. For more detailed instructions please visit our video instruction pages at

<http://www.elsevier.com/artworkinstructions>.

Note: since video and animation cannot be embedded in the print version of the journal, please provide text for both the electronic and the print version for the portions of the article that refer to this content.

Acknowledgements

Collate acknowledgements in a separate section at the end of the article before the references and do not, therefore, include them on the title page, as a footnote to the title or otherwise. List here those individuals who provided help during the research (e.g., providing language help, writing assistance or proof reading the article, etc.).

References

The authors are responsible for checking the exactness of the bibliographic references cited.

Citations in the text

All references cited in the text are presented in a reference list after the body of the text. All references in the list are cited in the text. References are numbered by order of citation.

Unpublished results and personal communications should not be included in the reference list but explicitly mentioned in the text. A citation "in press" has been accepted for publication and as such is included in the reference list.

Internet citations and reference lists

Any citation of an Internet publication cited in the text should be included in the reference list with its complete URL (at least). Any useful complementary information (name of authors, dates, reference to another publication source, etc) should be given.

Reference list

References are listed at the end of the text by order of citation in the text (and not be alphabetical order of the authors' names).

All references in the list must be cited in the text and vice versa.

Use the *US National Library of Medicine* journal abbreviations.

Punctuation and presentation must comply with the following examples:

- Journal article: Christin-Maitre S, Pasquier M, Donadille B, Bouchard P. L'insuffisance ovarienne prématurée. *Ann Endocrinol* 2006;67:557–66.

- Book: Tramalloni J, Monpeyssen H. *Échographie de la thyroïde*. Paris: Masson; 2006.

- Book chapter: Polak M, Cernichow P. *Dysthyroïdies foetales*.

In: Leclere J, Orgiazzi J, Rousset B, Schlienger JL, Wemeau JL, editors. *La thyroïde : des concepts à la pratique clinique*, Paris: Elsevier SAS; 2001, p. 519–26.

If the reference has more than six authors, list the first six then et al.

For further details, see *Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals* (*J Am Med Assoc* 1997;277:927–34) (see also <http://www.nejm.org/general/text/requirements/1.htm>).

Disclosure of interest

The publication abides by international practices relative to declaration of interest concerning the submitted publications. Any manuscript submission must be accompanied with a disclosure of interest. There is a competing interest when an author and/co-author have any financial or personal relationships with other people or organizations liable to influence (bias) their professional judgment concerning an essential value (good of the patient, research integrity...). Examples of potential competing interest include employment, consultancies, stock ownership, honoraria, paid expert testimony, patent applications/registrations, and grants or other funding. See also :

<http://www.elsevier.com/conflictsofinterest>.

The main competing interest includes financial interests, clinical trials, occasional business involvements and family connections.

For all publication authors must declare any relations that could be considered as a potential competing interest.

- **If there is no competing interest**, the following note must be added directly to the manuscript: The author [authors] declare[s] that he [they] has [have] no competing interest.

- **If there is one (or more) competing(s) interest**, all should be listed at the end of the manuscript (before the bibliographic references) in accordance with the presentation below. The initials of the author(s) concerned and the name of the company should be added to the potential competing of interest needing to be declared.

Examples:

- C.R., E.L. Financial interests in the company Barbot S.A.
- E.L. Owner, manager, employee, part of a decision-making body in a company. Other regular activities in the company Chups SAS
- J.-J.E. Clinical trials: acting as main investigator, coordinator or main experimenter for RTM SARL
- P.L. Clinical trials: as co-investigator, secondary experimenter, collaborator in the study for Light & Co
- F.W. One-off interventions: expert/survey report for EFS Associated
- M.D. One-off interventions: advisory activity for SFC
- C.G. Conferences: invitations as contributor for KKS & Son
- M.S. Conferences: invitations as auditor (travelling and accommodation expenses paid for by the company) for Regis SA

- C.-A.S. Substantial financial contributions to the budget of an institution you are responsible for Aphelion

- M.F. Close relatives as employees of a company mentioned above.

MANUSCRIPT CATEGORIES

The authors should indicate the category of their manuscript as a numbered Word file (PDF format is not allowed for text and tables). However, the Editorial Board may decide to publish the manuscript in a different category. The authors are advised to read previous issues of the journal in order to choose their manuscript category. The categories are listed below.

- **Editorial.** Editorials expound opinions, describe noteworthy facts, summarize prominent studies, report news, or provide perspective. The authors are free to choose the outline. There is no abstract. Although editorials are often commissioned by the Editorial Board, spontaneous submissions are welcome, with or without a pre-submission inquiry to the editors. In some cases, the length of the editorial can oversize the one mentioned in the *Table 1* below, but only with the agreement of editorial board.

- **Review articles.** Review articles either provide a comprehensive discussion of available knowledge or an update of recent data about a specific topic. They may be commissioned or spontaneous. An abstract is required.

- **Original articles.** Original articles report new and original work that has not been published elsewhere (except as an abstract at a conference). The last paragraph of the introduction should state the question or questions of the study, whose answers are found in the results section. The results should be described concisely, with no redundancies between the text and the tables or figures. The discussion should start with a brief summary of the results and an explanation of how the results contribute to answer the study question or questions. The discussion should be brief; in general, one-third of the total manuscript length is appropriate.

- **Concise reports.** Those articles have the same rules than Original articles except length (*Table 1*).

- **Recommendations and meta-analysis.** The journal encourages the publication of recommendations, after a pre-submission inquiry if appropriate. The article format may not allow the publication of all the data and the authors are therefore asked to prepare a condensed summary. The abstract is particularly important, in particular

for the recommendations whom main database should be cited.

• **Clinical reports.** Description of one or more patients managed by the authors and whose analysis provides new information on clinical features, pathophysiological mechanisms, or basic science. The discussion should be brief and should start by pointing out the originality of the case or cases and their contribution to scientific knowledge. No attempt should be made to write a review of the topic (manuscripts reporting a case with a review of the literature will not be accepted).

• **Correspondence.** Brief presentation as for a Letter to the Editor; the contents refer to an article published recently in the journal. The author or authors of that article may then submit a reply, which is usually published.

Manuscript length -- numbers of tables, figures, and references

The length limits listed in *Table 1* must be respected. Manuscripts that fail to respect these limits will be rejected, even those commissioned by the Editorial Board. The Editorial Board reserves the right to adapt these stringent limits in selected cases.

The tables and figures must be no wider than 120 characters (including spaces). To improve readability, the tables should be displayed in portrait mode and not in landscape mode. For any reproduction or adaptation from others works (revue, book, etc.) non published by Elsevier Masson, the authors have to provide an authorization signed by the referent publisher.

EDITING PROCESS, PROOFS, REPRINTS, REPRODUCTION

The express written consent of the publisher and the authors is required for the partial or total reproduction of a previously published document or illustration.

The manuscript submitted to the journal is considered to be the final form for publication. Proofs are not first drafts.

The corresponding author will receive an electronic version of the final PDF format for proofreading and correction of any minor errors.

At this point, no significant modification is authorized.

The authors are fully responsible for proofreading. Elsevier Masson makes every effort possible for timely quality publication and requests the cooperation of the authors to achieve this goal. The

authors are thus asked to return proofs with any corrections **within two days** of reception. Beyond this deadline, corrections may not be possible.

During the editing process of a manuscript accepted for publication, the corresponding author will receive an authorization document. The corresponding author must sign this document in the name of the other authors, authorizing publication. This document must be returned to the publisher as soon as possible.

The corresponding author will receive an electronic PDF version of the published article. Paper reprints may be ordered from the publisher.

SUBMISSION CHECKLIST

The following list will be useful during the final checking of an article prior to sending it to the journal for review. Please consult this Guide for Authors for further details of any item.

Ensure that the following items are present:

One author has been designated as the corresponding author with contact details:

- E-mail address
- Full postal address
- Phone numbers

All necessary files have been uploaded, and contain:

- Keywords
- All figure captions
- All tables (including title, description, footnotes)

Further considerations

- Manuscript has been 'spell-checked' and 'grammar-checked'
- References are in the correct format for this journal

- All references mentioned in the Reference list are cited in the text, and vice versa

- Permission has been obtained for use of copyrighted material from other sources (including the Web)

- Color figures are clearly marked as being intended for color reproduction on the Web (free of charge) and in print, or to be reproduced in color on the Web (free of charge) and in black-and-white in print

- If only color on the Web is required, black-and-white versions of the figures are also supplied for printing purposes

For any further information please visit our customer support site at <http://support.elsevier.com>

Table 1
Manuscript categories with length limits

Editorial	1800 words / 11 000 characters, spaces included	>10 references	3 tables and figures (total)
Review article	3600 words / 22 000 characters, spaces included	>60 references	6 tables and figures (total)
Original article	3600 words / 22 000 characters, spaces included	40 references	6 tables and figures (total)
Concise report	2400 words / 14 000 characters, spaces included	30 references	4 tables and figures (total)
Recommendations	3600 words / 22 000 characters, spaces included	60 references	6 tables and figures (total)
Clinical report	2000 words / 12 000 characters, spaces included	15 references	3 tables and figures (total)
Image	200 words / 1200 characters, spaces included	2 references	2 figures
Letter to the Editor	500 words / 3000 characters, spaces included	10 references	2 figures or tables (total)
Correspondence	500 words / 3000 characters, spaces included	10 references	2 figures or tables (total)